

BIBELEN OG VERDEN

nr. 4 | 2016

Stort tema om arv og testamente:

GIV BIBELEN VIDERE

Interviews med:
Karsten Nissen, Bent Nielsen,
Elisabeth Dons Christensen,
Christian Mejdahl, Leif Nielsen,
Susanne Borch, Torben Rechendorff
og Cai Frimodt-Møller.



BIBELSELSKABET
Frederiksborggade 50
1360 København K
Tlf.: 33 12 78 35
bibelselskabet@bibelselskabet.dk
www.bibelselskabet.dk

ANSV. UDGIVER
Birgitte Stoklund Larsen

REDAKTIONSGRUPPE
Synne Garff, redaktør
Lea Holtze, journalist

LAYOUT: Ribergård & Munk
TRYK: Nofoprint - Helsingør

FORSIDEFOTO:
Les Kaner

FOTOS:
Rune Hansen, Synne Garff,
De Forenede Bibelselskaber,
Scanpix, Adam Garff

Bibelen og Verden udsendes
fire gange årligt til alle, der
ønsker information om
bibelarbejdet

GAVER TIL BIBELARBEJDET
Reg. nr.: 3001
Kontonummer: 9 00 04 88
Giro: 9 00 04 88

**SPØRGSMÅL OM
DONATIONER:**
Allan Petersen

Bibelselskabet arbejder for
at oversætte og formidle
Bibelen.

Bibelselskabet modtager
ingen offentlig driftsstøtte og
er derfor afhængig af
indsamlede midler og
salgsindtægter.



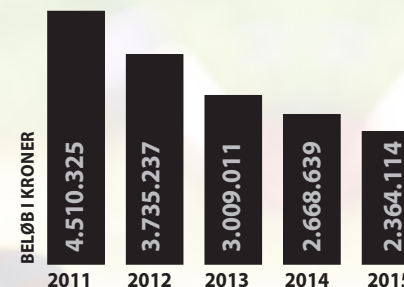
FOTO: Casper Tybjerg

Bibelselskabets protektor
er Hendes Majestæt
Dronning Margrethe II.



BIBELSELSKABET får ikke statslig støtte og har i lighed med andre indsamlingsorganisationer de senere år oplevet en betydelig nedgang i indtægter fra arv, hvilket giver os store økonomiske udfordringer. Arbejdet er derfor helt afhængigt af støtten fra generøse donorer.

BIBELSELSKABET har i de senere år modtaget følgende beløb i arv:



Giv glæden videre

Af Birgitte Stoklund Larsen

I 2017 markerer vi 500-året for den lutherske reformation. Reformationen udsprang i så høj grad af Martin Luthers egen bibellæsning, at man kan sige, at uden bibellæsning var der næppe kommet en reformation. Det var på basis af sin læsning af Bibelen, særligt Romerbrevet, at Martin Luther udviklede de tanker, som førte til Reformationen.

Som bibeloversætter gjorde Luther en enorm indsats for at gøre Bibelen tilgængelig på tysk, folks eget sprog, så alle kunne læse og forstå - uden at være afhængige af eksperter og deres udlægninger. Ofte overser man den enorme frigørelse, der fulgte med oversættelsen af Bibelen og den udbredelse, den fik på grund af den dengang nye bogtrykker-teknologi. Det er en af Reformationens største og mest konsekvensrige begivenheder.

Det er en reformatorisk arv, som også Bibelselskabet står i gæld til. Forskellige tros- og kirkesamfund kan nok være uenige om meget - også om hvordan man skal forstå og tolke Bibelen, men Bibelen er også den fælles bog for alle kristne. Derfor arbejder både Bibelselskabet i Danmark og bibelselskaber rundt omkring i verden på økumenisk grund.

Der er brug for at trække på samme hammel, hvis det skal lykkes at give Bibelen videre både til nye generationer og i de former,

De skal smede deres sværd om til plovjern, og deres spyd til vingårdsknive. Folk skal ikke løfte sværd mod folk, og de skal ikke mere oplæres til krig.

ESAJAS KAPITEL 2, VERS 4

som nye læsemåder kræver og nye teknologier lægger op til. Hvis man læser avis og bøger på digitale medier, så skal man selvfølgelig også kunne læse i Bibelen på sin pc eller sin ipad eller fordybe sig i Bibellæseplanen via en app. Man skal selvfølgelig også kunne læse Bibelen som trykt bog, og helst på en måde, så man som læser forstår, at "det er min bog". Bibelselskabet har senest udgivet en særlig pædagogisk bibeludgave til konfirmander, så også de kan få øjnene op for, at de er med i den store historie om Gud og mennesker, som fortælles i Bibelen. At give Bibelen videre bliver stadig vigtigere i en frygtssom tid med sekularisering og dannelsesstab, med krig og terror.

Fortroligheden med de bibelske beretninger giver frihed og livsmod til den enkelte.

Nogle gange med stor effekt i en bredere sammenhæng. Ideen om retfærdig og varig fred, der prægede hele efterkrigstidens internationale fredsskabelse, har rødder i Bibelen, som flere af FN's *founding fathers* var dybt præget af. Kernestedet er Esajas kapitel 2 vers 4: "De skal smede deres sværd om til plovjern, og deres spyd til vingårdsknive. Folk skal ikke løfte sværd mod folk, og de skal ikke mere oplæres til krig". Esajas-citatet pryder den såkaldte Esajas-mur ved FN's hovedkvarter i New York.

Der er steder i verden, hvor det er blevet farligere at give Bibelen videre. Kristne særligt i Nordafrika, Mellemøsten og Centralasien er under stort pres. Det er områder, som i disse år har en særlig opmærksomhed i Bibelselskabet; vi kan ikke stiltiende se til, at kristne fordrives fra områder, hvor der har været kristne i årtusinder.

Bibelselskabet gør meget - og vi vil gerne gøre endnu mere.

Bibelselskabet får ikke statslig støtte og har i lighed med andre indsamlingsorganisationer de senere år oplevet en betydelig nedgang i indtægter fra arv, hvilket giver os store økonomiske udfordringer. Arbejdet er derfor helt afhængigt af støtten fra generøse donorer.

Vi håber, du vil være med til hjælpe os med at give glæden videre.

INDHOLD

Side 5-7

Cai Frimodt-Møller:
"Der kommer en dag, hvor jeg skal herfra"



Side 8-9

Christian Mejdahl:
Det er centralt, at Bibelselskabet kan fortsætte sit virke"



Side 10-11

Bent Nielsen:
"I testamentet tænker man på sine nærmeste"



Side 12-13

Elisabeth Dons Christensen: "Det ligger i mit DNA, at Bibelen skal ud til alle"



Side 14-15

Leif Nielsen:
"Meningen er at give det gode videre"



Side 16-17

Karsten Nissen:
"Bibelselskabet i dit testamente gør forskel"



Side 18-19

Torben Rechendorff:
"Uden Bibelselskabet ingen oplysning"



Side 21-23

Susanne Borch:
"At hjælpe andre er en helt naturlig ting"



GRATIS RÅDGIVNING

om arv/testamente,
når du betænker Bibelselskabet
(læs mere side 22)

STÅR BIBELEN OGSÅ DIG NÆR?

Med sit testamente sætter man et aftryk på eftertiden og betænker sine nærmeste. Hvis Bibelen står en nær, giver det derfor mening at betænke Bibelselskabet i sit testamente. Gør man det, kommer ens aftryk til at gøre en afgørende forskel for både kristendom i Danmark og mennesker over hele verden. Mød otte af Bibelselskabets ambassadører.



Karsten Nissen, Bent Nielsen, Elisabeth Dons Christensen, Christian Mejdahl, Leif Nielsen, Susanne Borch, Torben Rechendorff og Cai Frimodt-Møller.

GRATIS RÅDGIVNING

om arv/testamente,
når du betænker Bibelselskabet
(læs mere side 22)



”Der kommer en dag, hvor jeg skal herfra”

Tanken om døden er ikke fremmed for overlæge og tidligere bestyrelsesformand i Bibelselskabet **Cai Frimodt-Møller**.

For det er vigtigt at få styr på alt fra salmevalg til testamente, mens man endnu er frisk, mener han. Og netop her spiller Bibelens livslange betydning for ham en afgørende rolle.

På CFR-hospitalet i Hellerup følger 78-årige overlæge Cai Frimodt-Møller ofte sine patienter i årevis. Og han sidder ved deres side, når en kronisk sygdom er accelereret, og enden er nær. Her spørger patienterne ofte ind til, hvad de kan forvente sig af den sidste tid, hvad angår smerter og mentalt helbred. Og Cai Frimodt-Møller tager sig også tid til at tale med dem om deres afsked med denne verden. Hvilke salmer ønsker de, der skal synges? Ønsker de at blive begravet eller bisat? Og har de tænkt over deres testamente?

”Jeg møder patienter, der ærgrer sig over, at de ikke fik taget stilling til den slags svære ting, imens de endnu var friske. Baseret på den erfaring foreslår jeg, at man ikke venter for længe,” siger han og fortsætter:

”Nogle har familie og ved allerede, at alt skal overgå til deres børn. Andre har ikke, og så kan det jo være nok så relevant at betænke en

organisation. Man kan tænke over alle de gode minder, man har fra sit liv, som man gerne vil begave. Måske er man kommet meget i en bestemt kirke, måske har man gået på højskole. Og har man haft et nært forhold til Bibelen, kunne Bibelselskabet være en mulighed. Det kan betyde alverden, når der kommer en gave ind. Jeg ved naturligvis ikke, hvad patienten ender med at gøre - det kommer ikke mig ved,” siger han.

Cai Frimodt-Møller anbefaler også patienten at fortælle sine nærmeste pårørende om beslutningerne. Det har han selv gjort. Cai Frimodt-Møller er gift med Helga, far til fire og bedstefar til otte.

”Først og fremmest vil jeg gerne hjælpe mine børn, men jeg vil jeg også gerne betænke Bibelselskabet i mit testamente, og det ved mine børn,” siger han.

Selvom Cai Frimodt-Møller stadig er fuld af



KINA: Ofte må ti mennesker deles om én bibel. Små husmenigheder skyder op i de fattigste egne langt ude på landet, hvor kristendommen hver dag er med til at forandre menneskeliv.

vigør, har han også sit valg af begravelsessalmer liggende og de to tekststykker, han ønsker, at præsten til den tid skal tale over.

”Alt det synes jeg, man skal tale med sin familie om,” siger han.

Ordene kommer helt ubesværet fra Cai Frimodt-Møller. Det er uproblematisk for ham at tale om livets afslutning. Vi ved jo alle, at vi skal af sted en dag, som han siger. Og man kan når som helst blive ramt af sygdom eller ulykke.

”De tanker gjorde jeg mig ikke, da jeg var ung, men nu er jeg i den anden ende af skalaen, og da jeg rundede 70 år blev det pludselig meget realistisk. Jeg tror, at mange skyder tanken om døden bort, men det kan have konsekvenser for deres eftertid. Hvis man gerne vil have noget at skulle have sagt, er det derfor vigtigt at huske på, at der kommer en dag, hvor man skal herfra,” siger han.

Bibelen giver et fælleskab

Når folk skriver testamente og ønsker at betænke andre end den nærmeste familie, falder det naturlige valg ofte på en velgørende organisation. For Cai Frimodt-Møller er det helt naturligt at vælge at betænke Bibelselskabet, hvor man desuden kan få gratis advokatbistand til at lave sit testamente. For bibelsagen udgør en central del af hans klangbund.

Cai Frimodt-Møller voksede op som missionsnærbar i Indien, hvor hans farfar åbnede et sanatorium for tuberkuloseramte, som hans far siden drev videre. I den danske skole i Indien blev

Bibelen læst flittigt og salmevers lært udenad. Dengang fik især lignelsen om de betroede talenter fra Matthæusevangeliet stor betydning for den unge Cai, fordi det skærpede hans bevidsthed om at gøre brug af sine talenter.

”Bibelen fortæller, at vi alle er udstyret med forskellige talenter - nogle har mange, andre har få. Men uanset hvad skal man udnytte dem. Og hvis jeg bare forvaltede mine bedst muligt, skulle det nok gå,” fortæller overlægen.

Netop den tekst og desuden lignelsen om den barmhjertige samaritaner fra Lukasevangeliet ønsker han, at præsten skal læse op, når han en gang skal begraves.

”Som læge griber lignelsen om den barmhjertige samaritaner mig: Jeg skal altid huske på, at der ligger en nødstedt foran mig, som jeg kan og skal hjælpe og ikke bare gå forbi.”

Da Cai Frimodt-Møller som 14-årig blev sendt hjem til Danmark for at fortsætte sin skolegang på Øregård Gymnasium i Hellerup nord for København, fik Bibelen endnu en gang særlig betydning for ham. Her havde han ikke længere den tryghed, det gav ham at have sine forældre tæt på. Men forældrene havde givet ham en bibellæseplan med fra Indien, som de også fulgte. Så når han læste i Bibelen, vidste han, at de læste det samme.

”Det gav følelsen af samhørighed. Derudover er der så mange steder i Bibelen, hvor man kan finde stikord til sit eget liv. Vi kan alle finde noget, der bevæger os,” siger han.

Netop derfor har Cai Frimodt-Møller støttet

arbejdet for at få Bibelen oversat og udbredt mest muligt. Blandt andet gennem hans mangeårige virke i Bibelselskabets bestyrelse. Selvom han taler flydende engelsk, er det noget særligt for ham at læse Bibelen på sit modersmål, ligesom det er afgørende at få den udbredt til folkeslag, der ellers ikke har råd. Hvis ikke Bibelselskaber fandtes, ville vi desuden have en verden fyldt med tvivlsomme bibeloversættelser, understreger han. Og endelig har Bibelselskaberne så stort et netværk, at hjælpen kan nå ud i alle afkroge af verden.

Senest er Cai Frimodt-Møller blevet kontaktperson for en katolsk flygtning fra Eritrea, der har fået asyl i Danmark. Manden har ligesom tusindvis af andre mennesker taget den livsfarlige flugt over Middelhavet og er ankommet til Danmark uden nogen af sine personlige ejendele. Cai Frimodt-Møller har sørget for, at Bibelselskabet har foræret manden en bibel på modersmålet Tigrinya og en på dansk.

”Det var fantastisk at se den glæde, det bragte. Det er den samme glæde, Bibelselskabets udsendte medarbejdere oplever, når de ikke alene giver nødstedte verden over mad i maven, men også Bibelens trøstende ord til sjælen. I det arbejde gør det en afgørende forskel, at Bibelselskabet modtager gaver og testamenterede donationer,” siger han.

”I de mange år, jeg har siddet i bestyrelsen, har jeg set, hvilken stor rigdom det var for os, når der kom gavebeløb ind. Mange bække små gør en stor å. Det er ganske enkelt afgørende for

Bibelselskabets eksistensgrundlag. Testamenterede gaver er ydermere ofte ikke øremærkede, og derved kan Bibelselskabet bruge pengene lige præcis dér, hvor behovet er størst,” siger han.

Sætter sit aftryk hos Bibelselskabet

Han kan godt forstå, at det kan være vanskeligt for folk at tage hul på processen og snakken med den nærmeste familie om, hvad der skal ske, når man går bort. Men på den anden side venter lettelsen ved at vide, at der er styr på sagerne, forsikrer han.

”Herhjemme er døden ikke et tabuemne, og mine børnebørn kender godt forskellen på bisættelse og begravelse. Hvis børnebørnene spørger, taler vi med dem om, at der er et liv efter døden, så vi mødes igen. Og nogle gange kan en af dem udbryde ”hvor er du gammel morfar, men du skal altså med til min konfirmation, før du dør”. Der bliver ikke lagt fingre imellem,” siger han.

Og det glæder ham at tænke på, at når han - om forhåbentlig rigtig mange år - skal væk herfra, så fortsætter det vigtige bibelarbejde - blandt andet på grund af hans hjælp.

”Jeg og mange andre er bidragsydere til Bibelselskabet i dag. Jeg mener, det er en god sag at fremme, og jeg vil være glad for, at det kan fortsætte - også efter min død. Jeg er overbevist om, at selv den beskedne arv, jeg kan sende videre, vil blive forvaltet på den bedste måde. I Bibelselskabet bliver der ikke samlet til hobe. Pengene skal arbejde, og det skal mine også.”

INDIEN: Cai Frimodt-Møller voksede op som missionsnærbar i Indien. Her er han sammen med udsatte børn i Bangalore.

”Bibelen fortæller, at vi alle er udstyret med forskellige talenter – nogle har mange, andre har få. Men uanset hvad skal man udnytte dem.”



Mange irakiske nonner og præster har dybe sår på sjælen efter årevis med krig og terror. De bliver alligevel ved med at hjælpe andre. På billedet er det en nonnei Baghdad, som overvældes efter et terrorangreb.

Forfølgelsen af kristne tager til

Forholdene for de kristne bliver værre og værre. Kristne chikaneres, trues og slås ihjel. De kristne er verdens mest forfulgte religiøse gruppe. Kristendommens vugge i Mellemøsten er ved at blive tømt for kristne. I Irak anslås det, at omkring en million irakiske kristne har forladt landet, så der er under 300.000 tilbage. Hvis udvandringen fortsætter i den takt, vi oplever for tiden, vil der ikke vil være flere kristne tilbage i landet inden for få år.

Lokale bibelselskaber arbejder under vanskelige forhold for fredelig sameksistens. Bibelovertættelse arresteres og trues af myndigheder og radikaliserede grupper.



”Det er centralt, at Bibelselskabet kan fortsætte sit virke”



Bibelsens ord hjælper mennesker overalt i verden med at finde tryghed. Sådan er det også for tidligere folketingsformand **Christian Mejdahl**. Derfor mener han, at Bibelselskabets arbejde med at udbrede Bibelen er vigtigt og kan sikres gennem testamentariske donationer.

”Bibelen fortæller om livsnerven i kristendommen – om Guds skaberkraft, tilgivelse og nåde. Det bliver fortalt til os gennem Jesus’ liv, bud og opstandelse.”

Sådan siger tidligere formand for Folketinget Christian Mejdahl, når han skal sætte ord på, hvorfor Bibelen er vigtig for ham. Han fortæller, at bøgernes bog har givet ham glæde og håb igennem hele livet. Især har de konfirmationsord fra Salmernes Bog kapitel 31, vers 15-16, han i sin tid fik af sin præst, gjort indtryk: ”Men jeg stoler på dig, Herre, jeg siger: Du er min Gud. Mit livsløb er i din hånd”. Netop det tekststykke vender Mejdahl gang på gang tilbage til for at finde tryghed.

”I en omskiftelig verden, hvor vi udsættes for påvirkninger fra medierne, og hvor vores opgaver indimellem kan være udfordrende, hjælper de ord mig. Det samme gælder, når sygdom truer og rammer. I alle livets forhold er det godt for mig at vide, at mit livsløb er i Guds hånd,” siger han.

Christian Mejdahl tager hver dag sin Bibel frem og læser i den efter Bibellæseplanen for at blive mere fortrolig med dens fortællinger og tilgivende ord. På den måde er den en helt naturlig og uundværlig del af hans hverdag, fortæller han.

Giv hjælp til at sprede Bibelens budskab

Ikke kun Christian Mejdahl, men også mange andre mennesker verden over, har glæde af Bibelens budskaber, mener han. Derfor ligger det ham på sinde, at Bibelselskabets arbejde med at mangfoldiggøre Bibelen fortsætter. For ham at se bliver organisationens opgave ligefrem større og større.

”I en verden med kristenforfølgelser er det væsentligt at sprede Bibelens glade frihedsbudskab på så mange sprog som muligt. Oversættelse og uddeling er særdeles vigtigt, og så mener jeg også, at Bibelselskabets arbejde kan være med til at dæmme op for den religionsforskrækelse, jeg synes, der er kommet i Danmark. Det er nødvendigt, at nogen går foran og sætter det hele i system,” understreger han.

Som et konkret eksempel fortæller han, at

han i efteråret var i Kina, hvor han blandt andet besøgte en paraplyorganisation for kristne kirker i landet.

”Et af de lande, hvor Bibelselskabet har en stor andel i at få udbredt Bibelen, er Kina. Det er der rigtig mange, der er glade for. Jeg synes, det er godt, at Bibelselskabet på den måde også arbejder ude i den store verden,” siger Christian Mejdahl og fortsætter:

”Når Bibelen bliver uddelt til flest muligt, bliver fortroligheden med den større. Har man den hos sig, finder man lettere stunder til at læse i den.”

Gør det lettere for dem, der står tilbage

Hjemme hos Christian Mejdahl bliver der talt åbent om det faktum, at han og hans kone en dag ikke er her længere. Med til den samtale hører også, hvad der skal blive af ens jordiske gods, mener han.

”I min familie er vi ret fortrolige med at tale om døden, og jeg har lavet nogle notater, så der er sat skik på tingene, når jeg ikke er her længere. Det gør det nemmere for de efterladte. Jeg tror, det er overvejelser, som ikke ligger lige for i alle hjem, men det er vigtigt at tænke over det alligevel, for er man blevet gammel, ved man inderst inde godt, at man har levet det meste af sin tid,” siger han.

Hvis man venter for længe med at tage stilling kan det få nogle uheldige konsekvenser.

”Det kan gøre det sværere for de efterladte, hvis der ikke er orden i de her sager, og så kan det også betyde, at man i sidste ende ikke får doneret til de formål, man virkelig brænder for”.

”I en verden med kristenforfølgelser er det væsentligt at sprede Bibelens glade frihedsbudskab på så mange sprog som muligt.”

Dear generous donor in Denmark,

I am sincerely grateful for your help after I came from Syria to Jordan without anything lifting behind my house and everything.

The Bible society in Jordan helped me and my family by giving me aid packages, and comforting from the church and from the Bible study group where I started to have the mind peace while listening to Jesus miracles stories and parables which helped also in my spiritual growth.

I Pray that God bless your merciful generous heart.

Muna



VÆR MED

Tilmeld dig som fast bidragsyder til bibelselskabets arbejde.

Det kan du gøre her:
bibelselskabet.dk/flygtninge



”I testamentet tænker man på sine nærmeste”



Ikke alle er opmærksomme på muligheden for at betænke Bibelselskabet i deres testamente. Men det er vigtigt at kende til muligheden, når bibelsagen står en nær, mener advokat **Bent Nielsen**. For i testamentet tænker man netop på sine nærmeste.

Uden Bibelselskabet ingen korrekt oversatte bibles. Og uden bibles ingen kristendom.

Så enkelt kan Bibelselskabets betydning stilles op, mener advokat og pensioneret partner i advokatfirmaet Kromann Reumert Bent Nielsen, der tidligere har siddet i Bibelselskabets bestyrelse og forretningsudvalg. Igennem 20 år har han fulgt Bibelselskabets virke på tæt hold. Han har set, hvilken forandring den ene indsamlingskampagne efter den anden har skabt for mennesker verden over. Han har set den ene kvalitetsbog efter den anden blive produceret på forlaget. Og han har set, hvor afgørende testamentariske donationer har været for alt det arbejde.

”Bibelselskabet har i mange år haft den lykke at modtage testamentariske donationer, der har hjulpet til at holde det hele i gang. Bibelselskabet kunne ikke eksistere i den form, vi kender i dag, uden de ydelser,” siger han.

Generelt er en søndag uden kirkegang for Bent Nielsen lidt spildt. Sådan har det været, siden han begyndte at følge med sin hustru i kirke”, da de mødtes i begyndelsen af deres 20’ere. Siden har bibelsagen stået ham meget nær.

”Vi, der er glade for Bibelen, ser den jo som en livsnødvendighed. Den livsnødvendighed må det være vores forpligtelse at gøre tilgængelig for så mange mennesker som overhovedet muligt. Og det gør Bibelselskabet - både herhjemme og i udlandet,” siger han.

Bibelen giver føde til sjælen

Et af de områder, Bibelselskabet kæmper for, som ligger Bent Nielsen allermest på sinde, er hjælpen til syriske flygtninge i nærområderne i form af både nødhjælp og bibles.

”Der er tale om mennesker, der sulter, er sy-

ge, har mistet nærtstående pårørende og har alle krigens rædsler med sig. Det er svært for os herhjemme at forestille os at være så forpinte, og jeg tror, det rører os alle at høre om, hvad der sker i Syrien i disse år. På trods af den pine, der er i, afskriver de syriske kristne alligevel ikke kristendommen, men finder trøst, støtte og ikke mindst håb i Bibelens ord om Guds nærhed og Jesus’ solidaritet med fattige og udstødte,” siger han.

Bent Nielsen er meget optaget af skriftstedet sidst i Johannes’ Åbenbaring, hvor man får løftet lidt af sløret om paradiset.

”Det er flotte, poetiske ord om omsorgen for os, når vi er døde. Som flygtning må det også være fantastisk at vide, at tårerne bliver tørret af ens kind, at der ikke længere er frygt og lidelse, og at der er håb om evigt liv. På den måde giver Bibelen føde til sjælen, og det er det, der gør bibelsagen så utrolig vigtig,” siger han.

Bent Nielsen kan levende sætte sig ind i den svære opgave, det er at lave et testamente. Han har ofte talt med venner og bekendte, der har ønsket at have orden i tingene, inden de skulle herfra, og for hvem det var vigtigt at de materielle goder, de efterlodte sig, ikke var fordelt uden omtanke. Som advokat ved han, at løsningsen er at få lavet et testamente og dermed sørge for, at de pårørende undgår bøv.

”Måske har nogle af ens nærmeste større behov end andre. Måske er der en sag eller en interesse, der har fyldt i ens liv, som man gerne vil betænke. Når man laver testamente, tænker man på dem og det, der står en nærmest, så hvis bibelsagen står en nær, er det naturligt at betænke Bibelselskabet,” siger han.

”Vi, der er glade for Bibelen, ser den jo som en livsnødvendighed. Den livsnødvendighed må det være vores forpligtelse at gøre tilgængelig for så mange mennesker som overhovedet muligt.”



Bibelselskabet i Jordan gør en storstilet indsats for flygtninge fra Syrien og Irak.

Gugu

Mennesker skal have en fiskestang, så de kan lære at fiske selv. Men hvordan lærer mennesker at dele fiskefangsten? Det kan man fx lære af fortællingen om Den Barmhjertige Samaritaner.

Bibelens fortællinger er hver dag med til at ændre menneskeliv. Da Gugu i Swaziland hørte om Den Barmhjertige Samaritaner ønskede hun selv at blive en. Så hun begyndte at dele sin frokost med naboer – en gruppe forældreløse børn.



Bibelen forandrer menneskeliv



VÆR MED

Tilmeld dig som fast bidragsyder til bibelselskabets arbejde.

Det kan du gøre her:

bibelselskabet.dk/givbibelenvidere



”Det ligger i mit DNA, at Bibelen skal ud til alle”



Enhvert menneske må selv stå til ansvar over for Gud. Det kan en præst eller en anden overmyndighed ikke gøre for én. Derfor skal man selv have mulighed for at læse, fortolke og forstå Bibelen, mente reformatoren Martin Luther. Og dermed er Bibelselskabets arbejde med at gøre Bibelen tilgængelig for mennesker over hele verden – på et sprog, de kan læse, og til en pris, de kan betale – helt afgørende. Det mener tidligere biskop Elisabeth Dons Christensen.

”Man kan selvfølgelig få hjælp til at forstå Bibelen, men jeg har lært af Luther, at vi alle sammen skal kunne gå direkte til kilden. Derfor skal Bibelen ud i verden. Den skal gives til fattige, der ikke har råd, og til undertrykte, så de kan se, at de er mennesker som dig og mig. Ingen andre herhjemme sikrer, at det sker så målrettet, korrekt og til mennesker, der virkelig trænger, som Bibelselskabet. Det arbejde kan jeg kun opfordre til, at man støtter, og det kan for eksempel være ved at betænke Bibelselskabet i sit testamente,” siger hun.

Elisabeth Dons Christensen har blandt andet rejst i Afrika og Kina, hvor hun så den store glæde og betydning det havde for mennesker at modtage Bibelen.

”Det er for så vidt ligegyldigt hvor i verden, det er. Det ligger i mit protestantiske DNA, at Bibelen skal ud til alle mennesker,” konstaterer hun.

I evig dialog med Bibelen

Som ganske ung konfirmand fik Elisabeth Dons Christensen selv sin første bibel. Det var forældrenes måde at fortælle hende, at hun nu var et myndigt menneske, der selv kunne finde ud af at læse og forstå Guds ord. Som grundtvigianer har det også altid været vigtigt for hende at hen-

te inspiration i det levende, talte ord, som hun møder i fællesskabet med andre mennesker i kirken. Men når hun har hørt ordene dér, må hun tilbage i sin Bibel for at forstå, hvad der skete i kirken.

”Bogen, gudstjenesten og jeg er i evig dialog med hinanden. Jo ældre, jeg bliver, jo mere kan jeg se, at det er en dialog, der varer ved og betyder, at jeg hele tiden fordyber mig yderligere i min tro. Den mulighed ønsker jeg også, at alle andre skal have,” siger hun.

En verden uden den mulighed er for hende at se en verden uden kristendom. Og det scenarie kan Elisabeth Dons Christensen end ikke tænke til ende. Hun føler sig forpligtet til at være med til at sikre, at det ikke sker. Og det kan blandt andet være ved at støtte Bibelselskabets arbejde.

”Hvis ikke Bibelselskabet udfører det vigtige bibelarbejde, er der ingen, der gør,” siger hun.

Vis rettidig omhu

Elisabeth Dons Christensen har selv nedfældet et testamente. Heri har hun taget stilling til alt fra, hvad der skal ske med hendes organer, hvis hun skulle komme ud for en ulykke, til hvilke salmer der skal synges ved hendes begravelse. At lave et testamente er som at feje op efter sig selv, mener hun – at vise rettidig omhu.

”Den slags ting skal man tage stilling til. Om ikke andet så af hensyn til sine pårørende. Vi taler om rettidig omhu i alle mulige sammenhænge. Vi må også være realistiske omkring vores eget endeligt. Jeg tror faktisk, det er en befrielse, og at tilværelsen er nemmere, hvis man ser det i øjnene og sørger for, at der er rimelig orden omkring en selv, når man dør. Det er meget tryggere for vores efterladte,” siger hun.

”Bogen, gudstjenesten og jeg er i evig dialog med hinanden. Jo ældre, jeg bliver, jo mere kan jeg se, at det er en dialog, der varer ved og betyder, at jeg hele tiden fordyber mig yderligere i min tro. Den mulighed ønsker jeg også, at alle andre skal have.”



”Meningen er at give det gode videre”

Vi er sat på jorden for at videregive dét, vi modtager, mener tidligere bestyrelsesmedlem i Bibelselskabet **Leif Nielsen**. Og det kan meget vel være i form af testamentariske donationer, så Bibelselskabet fortsat kan arbejde for at give Bibelens ord videre til mennesker verden over.

”Barmhjertighedens fader og al trøsts Gud, som trøster os i al vor trængsel, så vi kan trøste alle dem, der er i trængsel, med den trøst, vi selv trøstes med af Gud.”

Leif Nielsen læser ordene fra Andet Korintherbrev, kap.1, op. Det er ord, han fik udpeget af sin lokale præst for år tilbage i en samtale om meningen med livet og om, hvad kristendommen betyder. De ord vender han ofte tilbage til.

”Kristendom handler ikke bare om Guds forhold til mig, men også om hvordan jeg skal være en trøst for andre. Ligesom Bibelselskabet ikke bare skal holde evangeliet for sig selv, men skal udbrede det til glæde, trøst og inspiration for andre,” siger han.

Den tidligere lærer og forstander for Baptisternes Skoler i Tølløse har siddet i Bibelselskabets bestyrelse gennem 30 år frem til 2012.

”I mit hverv som bestyrelsesmedlem så jeg med egne øjne den betydning, det havde, når danskere med varme hjerter lod dem banke for Bibelselskabets arbejde ved at betænke Bibelselskabet i deres testamente,” siger han og fortsætter:

”Eftersom Bibelselskabet forsøger at være noget for alle kirker, der har Bibelen som deres grundbog, kunne man tro, at de nødvendige økonomiske ressourcer kun kom fra kirkerne og fra staten. Men det er ikke tilfældet. Pengene til Bibelselskabets arbejde kommer fra dem, der betænker Bibelselskabet gennem medlemskab, arv og gaver. På den måde giver det Bibelselskabet mulighed for at udføre sit vigtige arbejde,” siger han.

Bibelen kan ikke tages for givet

Leif Nielsen er vokset op med bibellæsning og søndagsskole. Som lærer var en af hans fornemste opgaver at formidle Bibelens ord. Og i dag følger han og hustruen Karen Nielsen hver dag Bibelselskabets bibellæseplan. Han kan med andre ord slet ikke forestille sig et liv uden Bibelen.

Han oplever, hvordan mange danskere har Bibelen stående i reolen, selvom den måske ikke tages frem hver eneste dag. Ligesom at alle rundt om i Danmark kan finde en kirke inden for relativt få kilometers rækkevidde, skønt de ikke alle gør brug af muligheden. Bibelen er så let tilgængelig herhjemme, at vi tager den for givet, mener han. Men ved at følge det arbejde, Bibelselskabet udfører uden for landets grænser

i samarbejde med De Forenede Bibelselskaber, har han oplevet noget ganske andet.

”Jeg var med, da jerntæppet faldt i Europa. Der havde kirkerne i det tidligere Sovjetunionen et enormt behov for bibler. Jeg besøgte blandt andet Armenien, hvor folk fortalte om betydningen af at få deres egen bibel og om, hvordan bestemte skriftsteder gav dem nyt mod på livet. Og i dag ved vi, hvordan kristne kirker rundt om i verden er forfulgte og må mødes i skjul. Derfor er Bibelselskabets arbejde livsvigtigt mange steder i verden,” siger han.

Vi er ansvarlige forvaltere

Netop fordi Bibelselskabet har oplevet glæden ved, at personer har bakket op om det vigtige arbejde ved at testamentere til institutionen, stiller de også gerne gratis juridisk bistand til rådighed, så alt går rigtigt for sig, og folk husker at få tænkt alle ønsker og behov igennem.

”Hvis man ikke får orden i sit testamente, og der ikke er nogle arvinger, tilfalder alle midlerne staten. Den kan jo også have brug for penge, men det er måske værd at tænke over, om der er andre ting, der har været vigtige i ens liv,” siger han og fortsætter:

”Det er vigtigt, at man på et tidspunkt standser op og eksempelvis får en snak med en præst, pårørende eller en advokat om, hvad man ønsker i forhold til både testamente og begravelse. Det er svært, men vi er nødt til at tale om de kontante sider af tilværelsen - de værdier, vi råder over. Der er ting, vi ikke kan få med os, når vi dør. Derfor hører det med til at være ansvarlige forvaltere, at vi gør os tanker om, hvem der så skal råde over dem,” siger han.

”Kristendom handler ikke bare om Guds forhold til mig, men også om hvordan jeg skal være en trøst for andre. Ligesom Bibelselskabet ikke bare skal holde evangeliet for sig selv, men skal udbrede det til glæde, trøst og inspiration for andre.”



Armenien kæmper

Præsten Aram viser her et par af de mange skudhuller, der ikke er ualmindelige at finde i Tavush-provinsen. Verdens første kristne nation kæmper for at give kristendommen fodfæste. Armenien har en tung bagage og bærer på både folkedrab, en ateistisk sovjetstat og nabokrig.



Der er mangel på dygtige bibelformidlere. Bibelselskabet støtter derfor flere armenske søndagsskolelærere, så Bibelen giver mening for børnene.



Kina

Frem til 1980 var det forbudt at importere og sælge bibler til Kina. Bibler bliver distribueret gennem mere end 10.000 kirker.

GRATIS RÅDGIVNING

om arv/testamente,
når du betænker Bibelselskabet
(Læs mere side 22)



”Bibelselskabet i dit testamente gør forskel”

Det er vigtigt, at folk kender til muligheden for at betænke Bibelselskabet i deres testamente, fordi den støtte kan sætte nye initiativer i gang, der ellers ikke ville være råd til, mener tidligere biskop i Viborg Stift **Karsten Nissen.**

Siden Karsten Nissen, der er tidligere biskop i Viborg Stift, blev ordineret for 45 år siden, har han haft et tæt forhold til de bibelske skrifter både fagligt og privat. Alligevel oplever han stadig gang på gang, at Bibelen overrasker ham – tekster, han ellers synes, han kender så godt, får nye dimensioner, når han spejler dem i sin egen nutid.

”Når det, vi er optaget af i nuet, kommer i dialog med de overleverede tekster, opstår der pludselig andre betydninger. Det er den vekselvirkning, der gør Bibelen så spændende og så vigtig,” siger han.

Derfor er Bibelen, som han jævnligt læser i, et opbyggeligt redskab for ham og mange andre mennesker hver eneste dag, fortæller Karsten Nissen. Et redskab, der bliver gjort tilgængeligt ved hjælp af blandt andet gavmilde danskeres testamenterede donationer.

”Netop fordi Bibelen har så stor betydning for så mange mennesker herhjemme og verden over, synes jeg, det er vigtigt, at folk husker på Bibelselskabet, når de overvejer, hvem de vil betænke i deres testamente,” siger han.

Hjælp til daglig drift og nye initiativer

Som tidligere medlem af Bibelselskabets bestyrelse husker Karsten Nissen tydeligt, hvordan de testamentariske bidrag gjorde en stor forskel – i den daglige drift, men især når det kom til at sætte nye initiativer i gang.

”Bidragene var og er meget vigtige for Bibelselskabet og for de mennesker, der er afhængige af Bibelskabets arbejde,” understreger han.

Der er flere af Bibelselskabets mange arbejdsområder, der ligger den tidligere biskop på sinde. Heriblandt hjælpen til forfulgte minoriteter. Han fremhæver også, at vi snart går ind i reformationsjubilæumsåret: I 2017 er det 500 år siden, at Martin Luther hamrede 95 teser op på porten til slotskirken i Wittenberg – en begivenhed der blev startskuddet til reformationen. Og i sådan et jubilæumsår er det ekstra vigtigt at gø-

re sig tanker om grundlaget for vores kirke og den kristne tro, mener Karsten Nissen. Her gør Bibelselskabet ifølge ham også et kæmpe stykke arbejde.

Men én af de mest centrale opgaver for Bibelselskabet er for ham at se at sikre kvaliteten i oversættelsen af Bibelen til andre sprog.

”Det, at Bibelselskabet eksisterer, sikrer en kvalitet inden for oversættelsesarbejdet. Fandt det ikke, ville det blive et mere kommercialiseret marked med udgaver, der lå for langt fra grundteksten. Det er vigtigt, det ikke bliver sådan,” siger Karsten Nissen.

Desuden betyder Bibelselskabets arbejde, at Bibelen bliver gjort tilgængelig og kan erhverves for en pris, folk kan betale, tilføjer han.

Svære, men vigtige overvejelser

Karsten Nissen medgiver, at det kan være svært overhovedet at gøre sig tanker om, hvad der skal ske, når vi ikke længere er her – herunder hvordan et testamente skal stykkes sammen, hvis man skal lave sådan et. Men det er vigtigt at tage snakken med sine nærmeste og få talt om de ønsker, man måtte have, når det kommer til ens testamente og begravelse såsom salmevalg, hvor det skal foregå, og hvordan ceremonien skal forløbe.

”Jeg er lige blevet 70, så jeg har ikke lige så lang tid at leve i, som jeg har haft. Det betyder, at jeg tænker over, hvad der skal ske med mit jordiske gods. Hvis man får skrevet sine ønsker ned, er det som regel en stor lettelse for de nærmeste,” siger han og understreger, at der naturligvis også er juridiske ting, man gerne vil have hånd i hanke med.

”Hvis man har børn, mener jeg grundlæggende, at de skal arve. Men der er situationer, hvor der er noget tilovers, og hvor børnene faktisk også synes, det er en god ide at testamentere til en sag, man brænder for. For mange børn vil det være helt i orden, hvis man donerer til noget, der lægger én stærkt på sinde,” siger han.



Det er 500 år siden, at Luthers berømte 95 teser blev offentliggjort i Wittenberg. Luther blev en banebrydende bibeloversætter – han ville have Bibelen ud til folket. Bibelselskabet sikrer kvalitet inden for oversættelsesarbejdet af Bibelen. Mange bibeloversættelser bliver indtalt, så de kan afspilles på lydånd for blinde og analfabeter. Portræt: Frit efter maleri af Lucas Cranach den ældre.



Siden Luther er mange andre bibeloversættere kommet til. Men oversættelse kan være farligt arbejde. Bibeloversættere i Asien, Mellemøsten, Nord- og Centralafrika er hårdt presset. De frygter for chikane, lange fængselsstraffe og for deres liv, fordi de vil gøre Bibelen tilgængelig for mennesker.



”Det, at Bibelselskabet eksisterer, sikrer en kvalitet inden for oversættelsesarbejdet. Fandt det ikke, ville det blive et mere kommercialiseret marked med udgaver, der lå for langt fra grundteksten. Det er vigtigt, det ikke bliver sådan.”



DANMARK: Bibelen er stærkt efterspurgt af patienter, flygtninge, migranter, fængslede, hjemløse og prostituerede.

”Uden Bibelselskabet ingen oplysning”

Det er en god ide at skrive testamentet, mens man stadig er frisk i ånden. Og at donere til Bibelselskabet er et gavnligt formål, fordi de har en vigtig opgave i at øge danskernes kendskab til Bibelen, mener tidligere kirke- og kommunikationsminister

Torben Rechendorff.

Torben Rechendorff kommer fra et kristent hjem, hvor kirkegang var en del af hverdagen, men det var til konfirmationsforberedelserne, at han for alvor fik øjnene op for Bibellæsning. Her begyndte det at gå op for ham, at Bibelen gav ham et ståsted. Et ståsted, som han i dag oplever mange danskere flygte fra på grund af uvidenhed.

”Desværre ser det ud til, at danskernes viden om Bibelen og kristendommen er på flugt. Kristendomsundervisningen står ikke lige så stærk, og kampagner for at melde sig ud af Folkekirken kan få folk til at flygte uden rigtig at vide, hvad de flygter fra. Derfor har jeg en opfattelse af, at Bibelselskabet har en stor og vigtig opgave i at udbrede viden om Bibelen herhjemme. For uden Bibel ingen kristendom,” siger han.

Udbredelsen af Bibelen i Danmark ligger ham især på sinde, men han peger også på, at Bibelselskabets arbejde i udlandet er vigtigt.

”Har man den grundopfattelse, at kristendommen er vigtig og kan bære mennesker gennem tilværelsen, er der ingen grænser for, hvor man skal virke. Og Bibelselskabets indsats i mange udenlandske projekter kan være med til at gøre verden til et bedre sted at være. Hvis man gerne vil forfægte sit standpunkt i Danmark, skal det også gøres udadtil,” siger han.

Bibelselskabets arbejde kræver midler

Derfor glæder det Torben Rechendorff, når danskere betænker Bibelselskabet i deres testamentet.

Som et konkret eksempel på et vigtigt stykke arbejde fra Bibelselskabets side, peger han på dengang, Bibelen blev oversat på ny i 1992. På det tidspunkt var han selv kirkeminister og skulle have Hendes Majestæt Dronning Margrethe II's godkendelse. Bibelselskabet brugte desuden mange kræfter på at lancere den nye Bibel og delte blandt andet Det Nye Testamente ud vederlagsfrit.

”Det var et initiativ, som var med til at få sat et nyt og anderledes fokus Bibelen og kristendommen i det hele taget, og det er selvfølgelig sådan noget, der kræver store midler,” konstaterer han og understreger i samme åndedrag, at verden ville være fattigere uden Bibelselskabet.

Testamentér, mens du er frisk i ånden

Torben Rechendorff forstår godt, at det kan være svært at gøre sig tanker om den dag, man skal forlade denne jord, men hvis man er oppe i årene, kan det være en god ide at begynde at reflektere over, hvad man så ønsker, der skal ske, mener han.

”Det er rigtig vigtigt at få afklaret, hvad man ønsker - blandt andet i forhold til sit testamentet - på et tidspunkt, hvor man stadig er frisk i ånden ved præcis, hvad man foretager sig, og kan overveje, hvad der skal ske med ens penge. Kort sagt er det ikke en god ide at gøre det i sidste øjeblik. Der er mange gode formål, man kan donere til, og har kirken, Bibelen og kristendommen en betydning for en, er Bibelselskabet et oplagt sted at støtte,” slutter han.

”Bibelselskabet har en stor og vigtig opgave i at udbrede viden om Bibelen herhjemme. For uden bibel igen kristendom”.



VÆR MED

Tilmeld dig som fast bidragsyder til bibelselskabets arbejde.

Det kan du gøre her:
bibelselskabet.dk/givbibelenvidere



BIBELQUIZ

VINDERE

De fem vindere af sidste quiz er:

Lars Danemand, Kbh N,
Martha Pedersen, Kbh N,
Ulla Weishaupt, Karlslunde
Annette Wilms, Rødovre
Anne-Grete Mortensen,
Tjele

SVAR

Hoved
Vrede
Fattige
Begravelsen
Hele verden

SEND IND OG VIND

Send svaret til: bibelquiz@bibelselskabet.dk og deltag i konkurrencen om fem gavekort à 300 kr. til Bibelselskabets boghandel. Svares der pr. mail, skriv i emnefeltet: "Gavekort, BV4-2016" Præmien udtrækkes: 15. januar 2017. Vinderne får direkte besked, og navnene offentliggøres i Bibelselskabets nyhedsbrev.

FIND FEM FEJL FIND FEM FEJL I DENNE TEKST

MEDIUM LET

Lovprisning af Gud for hans trøst

Lovet være Gud, vor Herre Jesu Kristi fader, kærlighedens fader og al trøsts Gud, som trøster os i al vor længsel, så vi kan trøste alle dem, der er i trængsel, med den trøst, vi selv trøstes med af Gud. For ligesom Kristi lidelser i rigt mål kommer til os, således kommer også den trøst, som Jesus giver, i rigt mål til os. Er vi i trængsler, er det, for at I kan trøstes og frelles; får vi trøst, er det, for at I kan blive trøstet og være stærke i de samme lidelser, som også vi udsættes for. Og det håb, vi har for jer, er fast, fordi vi ved, at ligesom I har del i tjørnebusken, således har I det også i trøsten

- 1 _____
- 2 _____
- 3 _____
- 4 _____
- 5 _____

"At hjælpe andre er en helt naturligt ting"

Susanne Borch har altid set frivilligt arbejde for folkekirkelige institutioner som en naturlig del af sit virke som advokat. Derfor er det også helt centralt for hende at hjælpe danskerne, når de gør sig overvejelse om at skrive Bibelselskabet ind i deres testamente.

Der er en særlig grund til, at Juleevangeliet ikke bare er advokat Susanne Borchs yndlingspassage i Bibelen, men i det hele taget er et af Bibelens mest berømte og elskede tekststykker. Netop det tekststykke bringer det gladelige budskab, der er grundlaget for hele vores eksistens, mener hun. For det er i Juleevangeliet, vi kan læse om Jesus' fødsel og ungdom. Jesus, som er indbegrebet af næstekærlighed og altid har prioriteret at hjælpe andre før sig selv. For Susanne Borch er det at hjælpe andre via frivilligt arbejde for organisationer med et kristent grundlag en vigtig del af arbejdslivet.

At yde hjælp til næsten har været en naturlig del af den nu 66-årige advokats liv fra hun var en helt lille pige. Hun voksede op hos en familie, hvor det var en del af hverdagen at yde frivillig advokatbistand til de, der trængte. Hendes far arbejdede blandt for en række af folkekirkens institutioner.

"Størstedelen af min familie har igennem fle-

re generationer været jurister, så jeg har fået jura ind med modermælken. Det har altid været en del af mig, og derfor var det også helt naturligt, at valget faldt på det. At bruge tid på det frivillige arbejde ved siden af det job, jeg tjener mine penge på, har altid fulgt med, og det giver rigtig meget mening for mig," siger hun.

Da Susanne Borch begyndte som advokat, var hun én blandt få kvinder, der gik i den retning. I starten af 80'erne, hvor hun blev fuldmægtig, var jura et mandsdomineret erhverv, hvor det var godt at være udstyret med en god portion humor som kvinde, som hun udtrykker det. Hendes chef syntes, hun skulle arbejde med nogle af de lidt "blødere" områder som personaleplejen på de institutioner og plejehjem, som kontoret stod for at administrere. Arbejdet var spændende og førte senere til, at Susanne Borch var med til at etablere landets første hospice.

Efterhånden som årene er gået, har hun brugt meget af sin tid og energi på frivilligt arbejde. I

Engelsk julekage med tørret frugt og mandler

Det skal du bruge:
750 g tørret frugt
50 g syltet pomeransskal
1 1/4 dl æblemost eller æblecider
250 g blødt smør
500 g moscovadosukker
6 æg
300 g hvedemel
1 vaniljestang
1/2 tsk. stødt nellike
1 tsk. stødt ingefær
1 tsk. stødt kanel
1/2 tsk. fint salt
200 g blandede nødder

Sådan gør du:

Sæt ovnen på 150 grader. Skær frugten i mindre - ca. 1 x 1 cm - store stykker. Kom frugten i en skål, og vend med most eller cider. Lad det stå, imens resten af dejen tilberedes. Rør smør og sukker sammen i en skål. Pisk et æg ad gangen ned i dejen. Kom mel i en anden skål. Flæk vaniljestangen, og skrab kornene ned i melet. Bland krydderier i. Kom melet i dejen, og rør godt rundt. Tilsæt nu frugt plus most eller cider, og rør godt rundt. Vend nødder i, og rør rundt. Smør en springform på 24-26 cm, eller dæk den med bagepapir, og kom dejen heri, og glat ud. Bag kagen midt i ovnen i 2 timer. Sluk for varmen, men lad kagen stå i den lukkede ovn, indtil den er helt kold, gerne natten over. Drys rigeligt med flormelis over kagen.



ISRAEL: Kirke i Jerusalem.

”Børn og unge skal have noget, de kan relatere til. Så dur det ikke med en støvet udgave henne på reolen med krøllede bogstaver, de ikke kan læse. Det er vigtigt, at Bibelen passer til tidsånden.”

Susanne Borchs daglige virke som advokat i Hellerup er det blandt andet arveret, ansættelses- og arbejdsret, der fylder. Derudover arbejder hun blandt andet frivilligt for Kofoeds skole – en selv- ejende institution, der hjælper socialt udsatte.

Bibelselskabet har gode værdier

Et af de frivillige indsatser, hun vægter højt, er dét, hun udfører for Bibelselskabet. I mange år har hun rådgivet de danskere, der ønsker at vide mere om mulighederne for at testamentere til Bibelselskabet. Og arbejdet bliver ved at give mening for hende, fordi det er en organisation, som hviler på et godt og ordentlig grundlag. Derfor er det også vigtigt, at folk kender til muligheden for at testamentere til Bibelselskabet, mener hun.

Hun fortæller folk om, hvilken betydning et testamente har, og hvordan man opretter det. Og hun taler med folk om, hvem de gerne vil be-

tænke, og hvordan det kan gøres. For Susanne Borch har fuld forståelse for alle de tanker, bekymringer og eksistentielle spørgsmål, der kan fare igennem hovedet på folk i forbindelse med, at de skal træffe de indimellem svære beslutninger, når deres sidste vilje skal nedfældes. Det kan være alt fra at tage stilling til om, og i så fald hvem, der skal arve og hvor meget.

”Der er rigtig mange forskellige scenarier. Det kan for eksempel være, at det udelukkende er børnene, der skal arve, eller at man vælger at betænke både arvinger og en velgørende institution. Og i disse tider, hvor der er rigtig mange sammenbragte familier, er det også vigtigt at nedfælde meget præcist, hvad man gerne vil,” siger hun og fortsætter: Susanne Borch fortæller desuden, at hvis man får en grundig vejledning i at oprette testamente, finder man også ud af, at det er muligt at nedfælde helt små detaljer om de overvejelser, man har gjort sig, sådan så de

efterladte har mulighed for at sætte sig ind i ens bevæggrunde for at fordele arven, som man gør.

Testamentariske bidrag har stor betydning

Idet Susanne Borch har arbejdet for Bibelselskabet i mange år, kan hun se, at det har stor betydning, når nogle vælger at testamentere til Bibelselskabet, hvad enten der er tale om små eller store bidrag.

”Det er alfa og omega, at den støtte fortsætter. For selvom Bibelselskabet er en cementeret virksomhed og dygtigt drevet, skal der ekstra midler til, hvis der også skal være plads til udvikling sideløbende med den daglige drift,” fastslår hun.

Vil man bevare folkekirken og de andre trosretninger inden for kristendommen, som Bibelselskabet også omfatter, og dermed understøtte, at der er en kristen tro, må Bibelselskabet have de fornødne midler, mener Susanne Borch. Desuden er det ikke kun herhjemme, der er brug

for det store stykke arbejde, Bibelselskabet yder. ”Hele organisationens virke er også ekstremt vigtig ude i verden, hvor der er forfulgte og udsatte mennesker. Her kan Bibelselskabet hjælpe til at udbrede den lektur, der gør, at folk kan komme videre i deres liv og få det, de har behov for,” siger hun.

Og skal det ske, kræver det, at Bibelen bliver oversat til mange sprog. Derudover er det også centralt, at Bibelen findes i udgaver, der passer til forskellige aldersgrupper, mener Susanne Borch.

”Børn og unge skal have noget, de kan relatere til. Så dur det ikke med en støvet udgave henne på reolen med krøllede bogstaver, de ikke kan læse. Det er vigtigt, at Bibelen passer til tidsånden,” siger hun.

Hun mener, at alle de sager, Bibelselskabet kæmper for, har stor værdi, men personligt holder hun især af deres Børnebibler, som hun gerne forærer til de børn, hun kender. For hende at se formidler den nemlig kristendommens budskaber på en god og let tilgængelig måde, så alle børn kan følge med.

Som barn gik Susanne Borch i menighedsbørnehave og søndagsskole. Bibelen var en del af hverdagen i hendes barndomshjem, og kristendommen var afgørende for måden, man omgikkes hinanden på. Og det har hun taget med sig.

”For mig at se danner Bibelen grundlaget for vores eksistens og er en naturlig del af livet. Sådan har jeg altid haft det,” fortæller hun.

Hun husker, at hun i børnehaven fik ros for sin evne til at lære salmevers udenad og læse dem op:

”Jeg joker lidt med, at jeg blev jurist, fordi jeg var så god til at lære udenad. Jeg fik i hvert fald en masse glansbilleder for det, men måske var det ikke helt korrekt dengang,” griner hun.

Præcision er dog af største vigtighed, når det handler om testamente, og derfor er det for Susanne Borch nødvendigt at videregive budskabet om, hvor vigtigt det er at få oprettet et testamente.

”Man bør tage sig god tid og få ordentlig rådgivning, når man skriver sit testamente. For eksempel er det en dårlig ide at gå efter de tilbud, som der indimellem bliver reklameret for, hvor man hurtigt kan oprette et testamente efter en enkel formular. Testamente er nemlig helt individuelle og tager som regel tid at lave,” siger hun.

En tid, der er nødvendig, hvis man vil sikre sig, man får sin sidste vilje opfyldt.

”Får man det ikke gjort, står de efterladte med en masse oprydning og kender ikke til de ønsker, den afdøde egentlig havde. Det er meget nemmere for de efterladte, når man har nedfældet sine ønsker. Og hvis man for eksempel vil betænke Bibelselskabet, men ikke har fået skrevet det ned, kan man ikke være sikker på, at det sker,” siger hun.



”For mig at se danner Bibelen grundlaget for vores eksistens og er en naturlig del af livet. Sådan har jeg altid haft det.”



Gratis rådgivning, når du betænker Bibelselskabet

Ja tak, Jeg vil gerne ringes op af Bibelselskabets advokat.

Mit telefonnummer: _____

Send dette kort med posten *eller* ring på telefonnummer 33 12 78 35, så vil du blive ringet op af advokaten. Du kan også maile dit navn og telefonnummer til arv@bibelselskabet.dk

Navn: _____

Adresse: _____

Postnr. & By: _____

E-mail: _____

Telefon: _____



Bibelselskabet er fritaget fra at betale boafgift til staten.



|||||
Bibelselskabet
 + + + 10874 + + +
 0893 Sjælland USF B

Frederiksborggade 50 | 1360 København K

STØT BIBELSELSKABETS UDDELING AF JULEEVANGELIET TIL UDSATTE BØRN OG VOKSNE



SÅDAN KAN DU NEMT STØTTE:

GIRO: 9 00 04 88

BANK: 3001 — 9 00 04 88

mærket 'julegave'

HJEMMESIDE: www.bibelselskabet.dk

NB! Overskydende midler vil gå til bibler, hvor behovet er størst.

 Bibelselskabet